

## AMERİKAN İNSAN HAKLARI SÖZLEŞMESİ<sup>43,44</sup>

*22 Kasım 1969 tarihinde Kosta Rika, San Jose’de düzenlenen Amerikan Devletleri İnsan Hakları İhtisas Konferansı’nda kabul edilmiştir.*

### **Madde 1 – Haklara Saygı Gösterme Yükümlülüğü**

1. İşbu Sözleşme’ye Taraf Devletler, işbu Sözleşme’de tanınan hak ve özgürlüklere saygı göstermeyi ve kendi yetki alanlarına tabi olan herkesin bu hak ve özgürlükleri serbest ve tam bir biçimde, ırk, renk, cinsiyet, dil, din, siyasi veya başka bir düşünce, ulusal veya toplumsal köken, ekonomik statü, doğum veya başka herhangi bir toplumsal koşuldaki ötürü hiçbir ayrımcılığa uğramaksızın kullanmasını sağlamayı taahhüt etmektedir.

2. İşbu Sözleşme amaçları bakımından “herkes”, her bir insan anlamına gelmektedir.

### **Madde 24 – Eşit Korunma Hakkı**

Herkes kanunlar önünde eşittir. Bundan dolayıdır ki, herkes ayrımcılığa uğramaksızın kanunun eşit korumasından yararlanma hakkına sahiptir.

### **Madde 27 – Güvencelerin Askıya Alınması**

1. Savaş halinde, umumi bir tehlike veya bir Taraf Devletin bağımsızlığını veya güvenliğini tehdit eden başka bir acil durum halinde söz konusu Taraf Devlet, durumun zaruretleri tarafından katı bir biçimde şart kılınan oranda ve süre içinde işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden sapan tedbirler alabilir; ancak bu tedbirler Taraf Devletin uluslararası hukuk kapsamındaki diğer yükümlülükleriyle tutarsız olmamalı ve ırk, renk, cinsiyet, dil, din ve toplumsal kökene dayalı ayrımcılık içermemelidir.

(...)

---

<sup>43</sup> Amerikan İnsan Hakları Sözleşmesi’nin (*American Convention on Human Rights*) orijinal metni için bkz. [http://www.cidh.oas.org/Basicos/English/Basic3.American\\_Convention.htm](http://www.cidh.oas.org/Basicos/English/Basic3.American_Convention.htm) (erişim: 28 Eylül 2009).

<sup>44</sup> Bu belgenin İngilizceden Türkçeye çevirisi Defne Orhun tarafından yapılmıştır.